

هو العليم

سفری پر ماجرا

در مسیر آموزش در مدارس والدورف

www.ketab.ir

تورین ام. فینزر

مترجم: پروین عالمی

ویراستار: منصوره یزدانی چالشتی



سرشناسه: فینزر، تورین ام.، ۱۹۵۶ - م.

.Finser, Torin M

عنوان و نام پدیدآور: سفری پرمآجرا: تجربه آموزگار موفق مدارس والدورف/ نویسنده

تورین ام. فینزر؛ مترجم پروین عالمی؛ ویراستار منصوره یزدانی چالشتی

مشخصات نشر: تهران: دانژه، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۳۲۸ ص.؛ ۱۴/۲۱x۵/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۱۵-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: School as a journey: the eight-year odyssey of a Waldorf

teacher and his class, c۱۹۹۴

موضوع: فینزر، تورین ام.، ۱۹۵۶ - م.

موضوع: موضوع: فینزر، تورین ام.، ۱۹۵۶ - م.

موضوع: روش آموزش والدورف -- نمونه پژوهی

موضوع: معلمان -- ایالات متحده -- سرگذشتنامه

شناسه افزوده: عالمی، پروین، مترجم

شناسه افزوده: یزدانی، منصوره، ۱۳۴۴ -، ویراستار

رده بندی کنگره: ۱۳۹۴ / ۹۶۹ / ۱۰۲۹ LB۱

رده بندی دیویی: ۳۷۱/۳۹

شماره کتابشناسی ملی: ۴۰۱۴۴۱۰

عنوان: سفری پرمآجرا: تجربه آموزش در مدارس والدورف

تألیف: تورین ام.

مترجم: پروین عالمی

صفحه آرا: کژال گرافیک

مدیر تولید: داریوش سازمند

ناشر: دانژه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شریف

شمارگان: ۲۲۰ نسخه

قطع: رقعی

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۵ / چهارم ۱۴۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۱۵-۸

این اثر مشمول قانون حمایت مولفان و مصنفان و هنرمندان مشبوع ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مولف (ناشر) نشر یا بخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

تهران: خیابان استاد مطهری - خیابان سلیمان خاطر (امیر اتابک) - کوچه اسلامی - شماره ۲/۲

کد پستی: ۱۵۷۸۶۳۵۸۱۱ · تلفن: ۸۸۸۴۶۱۴۸ - ۸۸۸۱۲۰۸۳ · تلفنکس: ۸۸۸۴۲۵۴۳

تلفن دفتر بخش: ۶۶۴۷۶۳۷۵ - ۶۶۹۵۷۴۶۱ · فکس: ۶۶۴۷۶۳۸۹

قیمت: ۸۰۰۰۰ تومان



صفحه

عنوان

۹	سفری پر ماجرا
۳۷	فراز و فرود
۶۱	به سوی فضای جمع
۹۱	آزمونی در دل آتش
۱۲	تعادل
۱۶	با استفاده از هر دو پا، استوار بر زمین
۲۱۱	کندوکاو در دو دنیای درون و بیرون
۲۵۷	صیقل یافتن گوشه‌ها
۳۰۱	پیوست
۳۲۳	منابع

مقدمه

هنگامی که این کتاب را برای نخستین بار به دست گرفتم و خواندم، دانستم که منبع بسیار خوبی برای معوفی روش آموزشی والدورف به مخاطب فارسی زبان می تواند باشد. هنگامی که چند سال پیش تحصیل در رشته والدورف را آغاز کردم، آن را بسیار ساده اما دارای خیلی ژرف یافتم. با سر زدن به مدرسه های والدورف گوناگون آنچه به چشم می آمد ابزارهای آموزشی گران قیمت و پیچیده و یا حتی به روز و مدرن نبود، بلکه کلاس ها بر اساس سن کودکان با گنجینه های طبیعی از سنگ و چوب گرفته تا تکه های پارچه که مادر طبیعت همه جا به رایگان در اختیار ما قرار داده است، تزیین شده بودند. بعدها آموختم که در حقیقت همین سنگ ها و چوب ها و دانه های بلوط مهم ترین ابزارهای آموزشی در این کلاس ها به شمار می روند. با افزایش تجاربم، دریافتم که در حقیقت مهم ترین گنجینه در یک مدرسه والدورف، خود دانش آموزان و آموزگاران هستند. چگونگی و کیفیت رابطه بین دانش آموزان و آموزگار، رمز بهروزی مدرسه های والدورف بود. واقعیت این بود که آموزگاران به جوهر راستین و شعله یگانه ای که در ژرفای وجود هریک از شاگردانشان بود، می نگرستند و هنر آموزگاری شان نیز با تکیه بر ارتباط عمیقی بود که با دانش آموزانشان برقرار می کردند. رودلف اشتاینر خالق روش آموزشی والدورف در جایی خطاب به آموزگاران نخستین مدرسه والدورف در شهر اشتوتگارت آلمان می گوید: «مهم آن چیزی نیست که به کودکان ارائه می کنید، بلکه مهم کیفیت وجود و حضور

شما در کلاس درس است.» به این ترتیب است که هر آموزگار والدورف می‌کوشد تا پیش از هر چیز به جوهر انسانی خویش تکیه کند و فرصتی را فراهم کند تا هر کودک توانایی‌های خود را بشناسد و مسیر زندگی خود را بیابد. راهی که برای هر انسان با انسان دیگر متفاوت است.

به این ترتیب است که با تکیه بر جوهر انسانی، آموزش به امری ساده و بی‌پیرایه اما ژرف و سرشار از خرد تبدیل می‌شود. در چنین دیدگاهی، جهان پیرامون خود به بزرگترین و اصیل‌ترین منبع تجربه و شناخت و کشف تبدیل می‌شود و دانش‌آموز با تکیه بر ویژگی انسانی و بسیار مفید کنجکاوی و عشق به دانستن و تجربه کردن، به پیش می‌رود و به این ترتیب دنیا را به شکلی ژرف خواهد شناخت. کودکان در همه جای دنیا با چندین ویژگی اصیل زاده می‌شوند: به شگفت آمدن از تجربه‌های تازه، اعتماد به خوب، زیبا و درست بودن جهان و زندگی و خلاقیت. اگر در آموزش کودکان به این ویژگی‌ها احترام بگذاریم و آن‌ها را به درستی هدایت کنیم، در پرورش نسلی سالم که به رشد و نوآوری و اخلاق پایبند است، موفق خواهیم شد.

در این مدت کوتاه آشنایی با روش والدورف و کار در مدرسه‌های والدورف با این ویژگی‌ها برخورد کرده‌ام و هر روز دانش‌آموزانی را دیده‌ام که شوق به یادگیری و عشق به زندگی در چشمانشان و در سرخی گونه‌هایشان موج می‌زند و در عین حال که از درک یک قانون ریاضی یا شیمی به شگفتی در می‌آیند، از دوستی و روابط انسانی نیز درک درستی می‌یابند و درحالی که در چشمانت نگاه می‌کنند و سلام می‌گویند، دست دوستی نیز به سویت دراز می‌کنند. آنان از احساسات خود درک خوبی دارند و بسیاری از آن‌ها در دوران دبیرستان به خوبی می‌دانند که از زندگی خود چه می‌خواهند.

هدف من از ترجمه این کتاب، معرفی یک روش آموزشی انسان‌محور است که از مرزهای جغرافیایی و فرهنگی فراتر می‌رود و به جوهر انسانی یگانه‌ای که در وجود همه ما هست، تکیه می‌زند. در اینجا مایلم به عنوان یک ایرانی به این نکته اشاره کنم که بارها و بارها در مدرسه‌های ایران از شهرهای بزرگی مانند

اصفهان و تهران گرفته تا مدرسه‌های روستاهای دور از دسترس در گوشه و کنار کشور تجربه‌های دست اول و ستایش‌برانگیز بسیاری را از آموزگاران گمنام دیده و شنیده‌ام. داستان‌هایی که سبب می‌شود به همه آموزگاران کشورم ببالم. به این امید که آموزگاران کشور ما نیز داستان‌های شگفت‌انگیز تجربه‌های خود را با دیگر همکاران خود در ایران و جهان به اشتراک بگذارند. زیرا که به باور من آموزش وظیفه‌ای مشترک و جهانی است.

لیلا عالمی

Alemi.leila@gmail.com

www.ketab.ir